

# TAVAROIDEN JA PALVELUIDEN YLEISET OSTOEHDOT

## 1 YLEISTÄ

Näitä yleisiä toimitusehtoja sovelletaan Toimittajan tavara- ja palvelutoimituksiin Metsä Groupiin kuuluville yhtiöille. Näitä yleisiä toimitusehtoja sovelletaan kaikkiin Toimittajan Asiakkaalle suorittamiin tavara- ja palvelutoimituksiin siinäkin tapauksessa, että tarjouksen, tilauksen tai muun dokumentaation yhteydessä viitataan toisiin sopimusehtoihin. Näitä yleisiä toimitusehtoja voidaan muuttaa tai täydentää vain, mikäli Osapuolet ovat sopineet muutoksista ja täydennyksistä kirjallisesti erikseen Sopimuksessa (kuten määritelty alla).

## 2 MÄÄRITELMÄT

Näissä yleisissä toimitusehdoissa käytetään seuraavia määritelmiä:

”Sopimus” tarkoittaa Asiakkaan ja Toimittajan välillä solmittua kirjallista tavara- tai palvelutoimitussopimusta ja/tai vahvistettua tavara- tai palvelutoimitustilausta tai vastaavaa (sisältäen mahdolliset kaikki liitteet, sovitut muutokset ja lisäykset Sopimukseen).

”Tavara(t)” tarkoittaa Sopimuksessa määriteltyä tavaraa, jonka Toimittaja toimittaa Asiakkaalle Sopimuksen ja näiden yleisten toimitusehtojen mukaisesti.

”Osapuolet” tarkoittaa Toimittajaa ja Asiakasta yhdessä, ”Osapuoli” viittaa joko Toimittajaan tai Asiakkaaseen.

”Hinta” tarkoittaa Sopimuksessa määriteltyä hintaa, jonka Asiakas maksaa Toimittajalle Tavarain ja/tai Palvelun toimittamisesta.

”Asiakas” tarkoittaa Metsä Groupiin kuuluvaa yhtiötä, joka ostaa Tavarain Toimittajalta.

”Palvelu(t)” tarkoittaa Sopimuksessa määriteltyä palvelua, jonka Toimittaja toimittaa Asiakkaalle Sopimuksen ja näiden yleisten toimitusehtojen mukaisesti. **Mitä jatkossa todetaan näissä yleisissä toimitusehdoissa koskien Tavaraa, pätee kaikilta osin myös Palveluihin.**

”Toimittaja” tarkoittaa Tavarain toimittajaa.

## 3 SOVELTAMISALA

3.1 Toimittajan on myytävä ja Asiakkaan ostettava Tavarat näiden yleisten toimitusehtojen ja Sopimuksen ehtojen mukaisesti.

3.2 Toimittajalle ei synny minkäänlaista yksinoikeutta ja Asiakas on oikeutettu ostamaan tavaroita myös muilta toimittajilta.

3.3 Mikäli Asiakas haluaa tehdä Sopimuskauden aikana muutoksia Tavarankuvaukseen ennen Tavaroiden toimitusta, sitoutuvat Osapuolet hyvässä yhteistyössä neuvottelemaan kyseisistä muutoksista Tavarankuvaukseen ja muihin Sopimuksen ehtoihin.

## 4 TAVARALLE ASETETUT VAATIMUKSET

4.1 Toimittaja vastaa siitä, että Tavarat:

- vastaavat Sopimuksessa edellytettyä laatua;
- ovat virheettömiä ja sopivat Asiakkaan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen tai muussa tapauksessa soveltuvat Tavaroiden normaaliin käyttötarkoitukseen, joka on tilausta tehdessä ollut tiedossa. Muutoin Tavaroiden tulee sopia käyttötarkoitukseen joihin vastaavalaisia tavaroita tavanomaisesti käytetään;
- eivät loukkaa lain tai viranomaisten määräyksiä;
- on merkitty, pakattu ja rekisteröity sovellettavan lainsäädännön mukaisesti ja aina vähintään Euroopan Unionissa asetettujen määräysten mukaisesti. Asiakkaan tilausnumero tulee aina olla merkittynä pakkauksen päällä;

4.2 Toimittajan on varmistettava, että Tavarain käytöstä ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvat riskit arvioidaan Euroopan Unionissa voimassa olevien säädösten ja hyväksytyjen käytäntöjen

mukaisesti. Toimittajan on pyydettävä lisätietoja Tavarain käytöstä Asiakkaan toimipaikalla, jos se on tarpeen edellä mainittua riskiarviointia ja lainmukaista rekisteröintiä varten. Tavarain ja Toimittajan tulee olla todennettavasti rekisteröity niiden lakien ja asetusten mukaisesti, jotka ovat voimassa toimituksen kohdemaassa.

4.3 Asiakkaalla on Tavarain valmistuksen aikana ja sen jälkeen oikeus tarkastaa Tavarain laatu Tavarain valmistuspaikalla. Tämä oikeus ei vähennä Toimittajan Sopimuksen ja näiden yleisten toimitusehtojen mukaisia velvoitteita.

4.4 Toimittaja sitoutuu toimittamaan vaadittavia välttämättömiä varaosia tai korvaavaa tuotetta vähintään kymmenen (10) vuoden ajan mukaisen takuuajan alkamisesta (kohta 10.2). Ohjausjärjestelmiin liittyvien laitteiden osalta sovelletaan samaa ajanjaksoa kuin edellä, mutta ”varaosien” sijasta ehto koskee ”varaosia tai korvaavaa tuotetta tai sellaisen osan tai tuotteen korjausta”.

## 5 PALVELUT JA HENKILÖKUNTA

5.1 Kohdan 4 mukaisten edellytysten lisäksi Toimittaja vastaa siitä, että Palvelut (Tavarain toimituksen yhteydessä tai erikseen) suoritetaan sellaisella tarkkuudella ja ammattitaidolla, jota voidaan olettaa ammattitaitoiselta ja kokeneelta palveluntoimittajalta ja että Palvelujen suorittamiseen on varattu riittävät resurssit.

5.2 Toimittaja on vastuussa Palveluja suorittavasta palveluhenkilöstöstään/alihankkijoistaan. Toimittaja vastaa työnjohdosta, ellei Sopimuksessa toisin ole sovittu.

5.3 Asiakkaan tulee järjestää tarpeellinen turvallisuuskoulutus ja/tai varmistaa, että Toimittaja ja tämän henkilöstö on saanut tarpeelliset tiedot Asiakkaan toimipaikalla voimassa olevista turvallisuusmääräyksistä ja -ohjeista. Toimittajan tulee tutustua Palvelujen suorittamispaikan työolosuhteisiin ja varmistaa, että sen henkilöstö noudattaa Asiakkaan kyseisessä toimipaikassa voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä ja -ohjeita.

5.4 Asiakkaan on varmistettava, että Toimittajalla on pääsy Palvelujen suorittamispaikalle. Palvelut toimitetaan Asiakkaan kussakin toimipaikassa sovellettavan normaalin työajan puitteissa, ellei Sopimuksessa toisin ole sovittu.

5.5 Toimittaja noudattaa soveltuvia lakeja ja Metsä Groupin Toimittajien eettisiä ohjeita sekä sitoutuu edellyttämään samaa alihankkijoiltaan. Toimittajan on annettava Asiakkaalle kaikki sellaiset Palveluita ja Toimittajan työntekijöitä/alihankkijoita koskevat tiedot ja selvitykset, jotka Asiakkaalla tulee olla soveltuvien lakien ja viranomaismääräysten mukaisesti.

5.6 Toimittajalla tulee olla ja sen tulee pitää voimassa Sopimuksen mukaiseen toimintaan liittyvät riittävät vakuutukset luotettavan vakuutusyhtiön kanssa. Toimittajan tulee Asiakkaan pyynnöstä toimittaa todistus vakuutuksista. Toimittajalla tulee vähintään olla ja pitää sopimuskauden ajan voimassa lakisääteinen vakuutusurva ja vastuuvakuutus, joka korvaa Tavarain ja Toimittajan toimista ja laiminlyönneistä aiheutuneet vahingot. Vakuutusmäärän on oltava vähintään 1.000.000 euroa, ellei toisin kirjallisesti sovita.

## 6 TAVARASTA ANNETTAVAT TIEDOT

6.1 Toimittajan on luovutettava Asiakkaalle tarpeelliset asiakirjat Tavaroiden käyttökuuntoon saattamiseksi ja oikean käytön varmistamiseksi (mm. käyttöturvallisuus tiedot).

6.2 Toimittajan on luovutettava Asiakkaalle tarvittavat asiakirjat Tavarain kunnon ja käyttövarmuuden ylläpitämiseksi.

## TAVAROIDEN JA PALVELUIDEN YLEISET OSTOEHDOT

### 7 TAVARANTOIMITUS

- 7.1 Tavarat on toimitettava Sopimuksessa sovittuun paikkaan ja sovittuun määräaikaan mennessä.
- 7.2 Tavarat toimitetaan noudattaen Sopimuksessa sovittua Kansainvälisen kauppakamarin toimitusehtoa (Incoterms 2010). **Ellei toimitusehdosta ole muuta sovittu, toimitusehto on DAP (Incoterms 2010).** Omistusoikeus Tavaraan siirtyy Asiakkaalle toimituksen tapahduttua.

### 8 TOIMITUKSEN VIIVÄSTYMINEN

- 8.1 Mikäli Toimittaja ei toimita Tavaraa Sopimuksessa edellytetyssä ajassa eikä viivästys johdu Asiakkaasta tai ylivoimaisesta esteestä (kohta 18), on Toimittaja velvollinen maksamaan Asiakkaalle sopimussakkoa seuraavasti:

- Jokaiselta alkaneelta viikolta, jonka toimitus myöhästyy sovittuun ajankohdasta, sopimussakon suuruus on yksi (1) prosentti sovittuun Hinnasta.
- Sopimussakon enimmäismäärä on kuitenkin viisitoista (15) prosenttia sovittuun Hinnasta.

Mikäli viivästyksistä Asiakkaalle aiheutuneet todelliset kustannukset ylittävät sopimussakon määrän, on Asiakkaalla oikeus vaatia Toimittajalta vahingonkorvausta ylittävien kustannusten osalta.

- 8.2 Mikäli Asiakas on asettanut Toimittajalle kohtuullisen lisäajan Tavarantoimitusta varten eikä Tavaraa toimiteta lisäajan kuluessa, on Asiakas oikeutettu ostamaan Tavarantoimituksen kolmannelta osapuolelta. Toimittajan tulee korvata Asiakkaalle tästä aiheutuneet ylimääräiset kustannukset.
- 8.3 Toimittajan on tullessaan tietoisiksi seikoista, jotka saattavat johtaa tavarantoimituksen viivästymiseen, välittömästi ilmoitettava tästä Asiakkaalle ja ryhdyttävä toimiin viivästyksen estämiseksi.
- 8.4 Asiakkaan on välittömästi ilmoitettava Toimittajalle, mikäli toimitusta ei voida Asiakkaasta johtuvasta syytä suorittaa sovittuun määräaikaan mennessä. Mikäli viivästys ei johdu Toimittajasta tai ylivoimaisesta esteestä (kohta 18), on Asiakas velvollinen korvaamaan viivästyksistä Toimittajalle aiheutuneen vahingon.

### 9 VIRHE

- 9.1 Jos Tavara ei vastaa Sopimuksessa ja/tai näissä yleisissä toimitusehdoissa sovittua, on Asiakkaan ilmoitettava tästä Toimittajalle kohtuullisessa ajassa sen jälkeen, kun hän on havainnut virheen.
- 9.2 Asiakkaalla on oikeus hyväksyä virheellinen tavarantoimitus kokonaan tai osittain. Mikäli Asiakas ei hyväksy toimitusta, on hän oikeutettu palauttamaan Tavarat takaisin Toimittajan riskillä ja kustannuksella.

### 10 TAKUU

- 10.1 Toimittaja myöntää 24 kuukauden takuun koskien Tavaroiden suunnittelua, rakennetta ja laatua suoritettuna Sopimuksen ja näiden yleisten ehtojen mukaisesti.
- 10.2 Takuuaika lasketaan siitä päivästä, kun Tavarat on toimitettu Asiakkaalle. Toimittajan Asiakkaan varastoon toimitettavien Tavaroiden osalta takuu alkaa käyttöönottopäivästä, kuitenkin viimeistään kuuden (6) kuukauden jälkeen varastoinnin alkamisesta.
- 10.3 Toimittaja on takuuajana velvollinen omalla kustannuksellaan korjaamaan ja/tai vaihtamaan kaikki virheelliset Tavarat sekä korvaamaan Asiakkaalle tästä aiheutuneet kulut. Toimittaja myöntää korjauksen tai vaihtamisen yhteydessä toimitetuille Tavaraille uuden 24 kuukauden takuun. Takuuajan enimmäispituus on kuitenkin 48 kuukautta alkuperäisen takuun alkamisesta kohdan 10.2 mukaisesti.

- 10.4 Takuuajan päättymisen jälkeen Toimittaja on vastuussa piilevästä virheestä, joka oli olemassa takuuajan päättyessä ja jota Asiakas ei voinut kohtuudella havaita takuuajan aikana sekä sellaisesta virheestä, joka aiheutuu Toimittajan törkeästä tuottamuksesta.

- 10.5 Toimittaja ei ole vastuussa sellaisesta Tavaraan olevasta virheestä, joka on seurausta Tavarantoimituksen virheellisestä ylläpidosta, käytöstä tai varastoinnista, edellyttäen kuitenkin, että Toimittaja on täyttänyt kohdan 6 mukaisen informointivelvoitteen.

- 10.6 Toimittajan antama takuu ei koske Tavarantoimituksen normaalia kulumista.

### 11 HINNAT JA LASKUTUS

- 11.1 Kun Tavarat on Sopimuksen mukaisesti toimitettu Asiakkaalle, on Asiakas velvollinen maksamaan Hinnan Toimittajan laskua vastaan. Asiakkaan on maksettava lasku 60 päivän kuluessa laskun päiväyksestä.

- 11.2 Jollei toisin kirjallisesti ole sovittu, Tavaroiden Hinta on sama koko Sopimuksen voimassaolon ajan.

- 11.3 Hinta sisältää kokonaiskorvauksen Tavaroiden toimittamisesta. Asiakkaalta ei veloiteta muita kuluja, jollei Sopimuksessa ole toisin sovittu.

- 11.4 Arvonlisävero ja vastaavat maksut lisätään Hintaan sovellettavan ja kulloinkin voimassaolevan lain mukaisesti.

- 11.5 Mikäli Asiakas ei ole maksanut riittämättömästi laskua 21 päivän kuluessa eräpäivästä, on Toimittaja oikeutettu keskeyttämään tavarantoimitukset.

- 11.6 Asiakkaalla on oikeus pidäytyä maksamasta Hintaa kokonaan tai osittain, mikäli Tavarantoimitusta ei ole toimitettu Sopimuksen ja näiden yleisten toimitusehtojen mukaisesti. Hinnanpidätyksen suuruus tulee vastata virheellistä suoritusta.

- 11.7 Jollei Sopimuksessa toisin ole sovittu, viivästyskorko määräytyy sovellettavan lain mukaisesti.

- 11.8 Asiakkaan niin vaatiessa, Toimittaja lähettää Asiakkaalle sähköiset laskut, joiden tulee olla yhteensopivia Asiakkaan järjestelmien kanssa. Laskujen tulee joka tapauksessa täyttää Metsä Groupin sisältövaatimukset (saatavilla osoitteessa <http://met-sagroup.com>). Asiakkaalla on oikeus hylätä puutteellisia laskuja.

### 12 ALIHANKKIJAT

- 12.1 Toimittaja on oikeutettu käyttämään alihankkijoita Tavarantoimituksen yhteydessä. Toimittajan on pyynnöstä luovutettava Asiakkaalle tiedot käyttämistään alihankkijoista. Toimittaja on velvollinen Asiakkaan kohtuullisesta vaatimuksesta vaihtamaan käyttämänsä alihankkijaa.

- 12.2 Toimittaja vastaa alihankkijoiden toimista kuten omistaan.

### 13 IMMATERIAALIOIKEUDET

- 13.1 Asiakas säilyttää oikeutensa kaikkeen aineistoon (esim. suunnitelmat, piirustukset, tekniset dokumentit, ohjelmistot), jonka se luovuttaa Toimittajan käyttöön Tavarantoimituksen ja/tai Palveluiden suorittamiseksi.

- 13.2 Toimittaja vastaa siitä, etteivät sen Tavarantoimitukset ja/tai Palveluiden suorittaminen Sopimuksen ja näiden yleisten toimitusehtojen alla loukkaa kolmannen osapuolen oikeuksia.

- 13.3 Immateriaalioikeudet toimituksen yhteydessä syntyneisiin aineistoihin, materiaaleihin ja dataan sekä muihin tuloksiin kuuluvat Asiakkaalle.

- 13.4 Toimittajalla on oikeus käyttää kohdissa 13.1 ja 13.3 tarkoitettuja materiaaleja, aineistoa, dataa ja immateriaalioikeudellisia tuloksia ainoastaan siinä laajuudessa kuin on tarpeen Tavaroiden tai Palveluiden toimittamiseksi Asiakkaalle.

## TAVAROIDEN JA PALVELUIDEN YLEISET OSTOEHDOT

### 14 VASTUU

- 14.1 Mikäli Toimittaja ei toimita Tavaraa Sopimuksessa ja/tai yleisissä toimitusehdoissa edellytetyllä tavalla ja/tai Tavarassa on virhe, on Toimittajan välittömästi hyvitetävä kyseinen sopimusrikkomus tai virhe Asiakkaalle.
- 14.2 Toimittaja ei ole vastuussa sellaisista sopimusrikkomuksista tai Tavarassa olevista virheistä, jotka ovat seurausta Asiakkaan toiminnasta tai jotka johtuvat Asiakkaan antamista virheellisistä tiedoista.
- 14.3 Jollei Toimittaja kohtuullisessa ajassa Asiakkaan kirjallisesta ilmoituksesta korjaa tai muuten hyvitä sopimusrikkomusta tai Tavarassa olevaa virhettä, on Asiakas oikeutettu Toimittajan kustannuksella korjaamaan aiheutuneen vahingon joko itse tai kolmannella osapuolella. Vaihtoehtoisesti Asiakas on oikeutettu vaatimaan Toimittajalta hinnanalennusta siten, että alennus vastaa virheellisen ja sopimuksen mukaisten Tavaroiden arvon välistä suhdetta.
- 14.4 Asiakkaan on ilmoitettava Tavarassa olevasta virheestä kohtuullisessa ajassa siitä, kun hän on havainnut virheen. Mikäli Asiakas ei ilmoita virheestä kohtuullisessa ajassa, menettää hän oikeutensa vedota virheeseen, paitsi jos Toimittaja on ollut tietoinen virheestä ja jos virhe on aiheutunut Toimittajan tahallisuudesta tai törkeästä tuottamuksesta.
- 14.5 Osapuolet vastaavat kolmansille osapuolille aiheutuneista vahingoista kulloinkin sovellettavan lain mukaan.

### 15 VASTUUNRAJOITUS

Kumpikaan Osapuoli ei vastaa toistaan kohtaan välillisestä tai epäsuorasta vahingosta, kuten tulon menetyksestä tai tuotannon ja palveluiden keskeytyksestä. Tämä vastuunrajoitus ei päde salsapitovelvollisuuden rikkomiseen tai vahinkoon, joka aiheutuu toisen Osapuolen tahallisuudesta tai törkeästä huolimattomuudesta eikä sitä sovelleta Asiakkaan omaisuudelle aiheutuneisiin vahinkoihin.

### 16 PURKAMINEN

- 16.1 Mikäli toinen Osapuolista rikkoo oleellisesti Sopimusta ja/tai näitä yleisiä ehtoja eikä kirjallisen ilmoituksen siitä saatuaan korjaa rikkomusta kohtuullisessa ajassa, on toisella Osapuolella oikeus purkaa Sopimus välittömästi ja ilman korvausvelvollisuutta.
- 16.2 Mikäli Sopimus puretaan kohdan 16.1 nojalla, on sopimusta rikkoneen Osapuolen korvattava purkamisesta toiselle Osapuolelle aiheutunut vahinko.
- 16.3 Mikäli kohdan 8.1 mukaisen sopimussakon enimmäismäärä ylittyy, on Asiakas oikeutettu välittömästi purkamaan Sopimuksen.
- 16.4 Molemmilla Osapuolilla on oikeus välittömästi purkaa Sopimus, jos vireille on saatettu toista Osapuolta koskeva konkurssi- tai maksukyvyttömyysmenettely.
- 16.5 Asiakas on oikeutettu päättämään Sopimuksen kolmen (3) kuukauden irtisanomisajalla. Asiakkaan irtisanoessa Sopimuksen etukäteisesti, on Toimittaja oikeutettu ainoana ja yksinomaista korvauksena päättämishetken suhteutettuun osaan hyväksytyjen Tavaroiden ja/tai Palvelujen hinnasta (tai Hinnan osasta). Toimittajan siihen mennessä tuottama materiaali jää Asiakkaalle.

### 17 SALASSAPITO

Toimittaja sitoutuu pitämään ehdottoman salassa kaiken teknisen tai kaupallisen osaamisen, eritelvät, keksinnöt, prosessit tai hankkeet jotka ovat luonteeltaan luottamuksellisia ja jotka Asiakas on ilmaissut Toimittajalle ja kaikki muu luottamuksellinen tieto koskien Metsä Groupin tai minkä tahansa siihen kuuluvan yhtiön liiketoimintaa ja tuotteita, jotka Toimittaja voi saada. Toimittaja rajoittaa edellä mainitun luottamuksellisen materiaalin ilmaisemisen

vain niihin työntekijöihin, agentteihin tai alihankkijoihin, joiden tarvitsee tietää Toimittajan velvoitteiden täyttämiseksi Asiakkaalle ja varmistaa, että nämä työntekijät, agentit ja alihankkijat noudattavat tämän kohdan vaatimuksia.

### 18 YLIVOIMAINEN ESTE

- 18.1 Osapuolet eivät ole toisilleen vastuussa näiden yleisten toimitusehtojen ja Sopimuksen mukaisten ehtojen noudattamatta jättämisestä, mikäli suoritus estyy ylivoimaisen esteen ("force majeure") takia. Ylivoimaiseksi esteeksi katsotaan Osapuolista riippumaton ennalta arvaamaton tapahtuma, joka estää toista Osapuolta täyttämästä sopimusvelvoitteita. Ylivoimaisen esteen sattuessa vapautuvat Osapuolet velvoitteistaan esteen kestoajalta. Ylivoimaisesta esteestä sekä sen arvioidusta kestosta ja vaikutuksista on ilmoitettava välittömästi toiselle Osapuolelle. Ylivoimaisen esteen sattuessa molemmat Osapuolet pyrkivät kohtuullisia keinoja käyttäen toimimaan niin, että toiselle koituvat haitat ovat mahdollisimman pienet ja että Asiakkaan liiketoiminta voi jatkua häiriöttä.
- 18.2 Mikäli ylivoimainen este jatkuu yli kolmekymmentä (30) päivää, on kummallakin Osapuolella oikeus purkaa Sopimus välittömien vaikutuksien ilman korvausvelvollisuutta ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle Osapuolelle

### 19 SOPIMUKSEN SIIRTÄMINEN

Osapuolet eivät saa osittain tai kokonaan siirtää Sopimusta kolmannelle osapuolelle ilman toisen Osapuolen kirjallista suostumusta. Mikäli Asiakas siirtää kolmannelle osapuolelle tehtänsä tai muun sellaisen liiketoimintayksikkönsä, jolle Tavarat on määrää toimittaa, on Asiakas oikeutettu siirtämään Sopimuksen mukaiset oikeudet ja velvoitteet kyseiselle kolmannelle osapuolelle.

### 20 SOVELLETTAVA LAKI JA RIIDANRATKAISU

- 20.1 Sopimukseen sovelletaan Asiakkaan kotipaikan lakia lukuun ottamatta sen lainvalintasäännöksiä.
- 20.2 Osapuolten kesken mahdollisesti aiheutuvat erimielisyydet ratkaistaan Asiakkaan kotipaikan alioikeudessa.